

## INFORMAZIUNS PUR CORVARA Y CALFOSCH

*La vita di sanc: ai 08 de otober vëgnel recordè tla liturgia Santa Brigitta de Svezia, nasciüda incër l'ann 1303. Da so matrimone el nasciü 8 mituns, danter chisc Santa Caterina de Svezia. Dô le pelegrinaje a Santiago de Compostela y restada vëdua, àla fondè a Wadstena incër l'ann 1346 n ordinn por monies y patri. Ala à suratut la responsabilitè por la cultura religiosa y literara dla Svezia dl sud. Dal 1349 àla vit a Roma, olach'ala é morta ai 23.07.1373. Ala é supulida a Wadstena.*

**La biblioteca Sas dla Cruse** invièia duc te biblioteca a Badia ai “amisc dles erbes s'incunta – imparun a conëscè n valgünes erbes” en vëndres, ai 11 de otober dales 20:00.

**La Portina por la cura y assistènza dla Val Badia** invièia dōta la popolaziun interessada a na incuntada sora le tema dla demenza y co se comporté cun porsones amarades de chësta maratia. S'incuntun cun la referènta Cinzia Siviero en mertesc, ai 15 de otober dales 18.00 ales 20.00 te Ciasa de Palsa a San Martin de Tor.

**Domisdé de informaziun sora le fond sanitar integratif por i dependënc publichs Sanipro:** in jöbia, ai 17.10.2019 dales 15.00 mët la Ciasa de Palsa a jf na incuntada por i dependënc publichs de dōta la valada, cun le colaboradu dl fond sanitar Sanipro Michael Tappeiner. Inviè é le personal dl' Aministrazion Provinziala de Südtirol, di Comuns, dles Ciasas de Palsa, dles Comunitas Comprensoriales de Südtirol, dl Aziènda Sanitara de Südtirol, dl Istitut por le fabriché alisiré de Südtirol, dl Ufize dl Turism da Balsan, dles Assoziaziuns di datur de laur y dles organizaziuns sindacales de Südtirol.

**Le Laur davert por la Jonèza**, en proiet metü a ji dal Sorvisc ai Jogn Val Badia por duc i jogn y les jones dla scora mesana y alta tratan l'ann de scora, mët man dai 7 de otober inant cun chësc orar: Al Plan: mertesc (14:30 - 17:30) te salf di jogn y jöbia (14:30 - 17:30) te palestra; San Martin: lönesc (14:15 - 17:15); Antermèia: mercui (14:30 - 17:30), La Val: jöbia (14:30 - 18:30) y SaJ.un a La Ila: mercui (13:30 - 20:00), vëndres (15:00 - 22:00) y sabeda (17:00 - 23:00).Tratan chësc orar de daurida di salf di jogn y dles palestres gnaral pitè en program rich de ativites de tēmp lēde (cujiné, pastelné, jüc y tröp deplü).

**Le Sorvisc de consulènza por jogn, jones y geniturs** sön temesc che reverda la jonèza y l'educaziun é indò atif dai 11 de otober inant cun chësc orar: vigni secundo y cuarto mercui dl mëis dales 09:30 ales 11:30 tl Zēnter Pedagogich a Picolin (alzada -1) y vigni secundo y cuarto vëndres dl mëis dales 13:00 ales 15:00 tl ufize dl Zēnter dla jonèza y dla cultura SaJ.un a La Ila (Ciasa dla Cultura,alzada -2). Al ne va debojëgn de degōna prenotaziun y la consulènza é debann. Por informaziuns: [barbara@jogn.org](mailto:barbara@jogn.org) o 342/8410721.



### **Düt l bun a chi che complësc i agn de otober**

**Corvara:** Dreiucker Herta Frida che nen complësc 97 ai 29  
Rita Pizzinini che nen complësc 83 ai 30  
Vijo Agreiter che nen à compli 82 ai 03  
Siur Andreas Perathoner che nen complësc 82 ai 28

**Calfosch:** Giuvani Mersa che nen complësc 89 ai 14  
Jolanda Posch che nen complësc 90 ai 24  
Paola Mersa che nen complësc 94 ai 29  
Sergio Di Berardino che nen complësc 84 ai 14



## Plata dla Ploania

**Corvara**  
**S. Tarina y Cör de Gejú**  
**Calfosch**  
**San Vighile y S. Michël**

Ploan: Siur Andreas Perathoner  
Calonia Corvara:0471/836134  
Radio dla Ploania: 93,30 Mhz

UNITÉ PASTORALA



[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann “C” 06.10. – 13.10.2019 XXVII. Dumënia dl'ann n. 45

## AMEN – IO CREDO



## Kein Ende, sondern ein Anfang im Glauben

*Fede, certezza, verità e fiducia, in ebraico si traducono in una sola parola Amen. Amen “io credo” è una parola forte, carica coraggio. È premessa di cammino col Signore e premessa di una crescita nuova. Amen “io credo” nella fede non sta per fine, ma per inizio.*

## S. Mësses a Corvara

- 06.10.2019** **Dumënia–Domenica–Sonntag – XXVII. Dumënia dl’ann**  
*Luca 17,5-10* **Festa di iubilars de matrimone y da racoiüda**  
10,00 S.Mëssa **ciantada dal còr de dlìjia pur i iubilars de matrimone :**  
S.Mëssa pur def.ti Cherubina y Franz Kostner.  
S.Mëssa dl’ann pur def.to Andreas Agreiter.  
S.Mëssa dl’ann pur def.to Ivan Foppa.  
S.Mëssa pur def.ti de Iaco y Edith Kostner.  
S.Mëssa pur vîs y def.ti dla fam. de Vijo Valentin.  
18,30 S.Mëssa pur def.ti Thaler y Huber y Tino.  
S.Mëssa pur def.to Herbert Dalponte.
- 07.10.2019** **Lünesc – Lunedì – Montag**  
18,30 S.Mëssa pur def.to Nina Castlunger y geniturs.  
S.Mëssa pur def.ti Pepi Adang y Glira – Pezzei maria.
- 10.10.2019** **Jöbia – Giovedì – Donnerstag**  
**13.00 Piun ia da plaza de dlìjia pur ì ala Curt de Fodom y ailò s.mëssa.**
- 11.10.2019** **Vëindres – Venerdì – Freitag**  
07,25 S.Mëssa di scolari:  
S.Mëssa pur def.to Guido Delazer.  
S.Mëssa pur def.ti Jaco y Angela Ferdigg.  
S.Mëssa pur def.ti Agostino y Maria Davare.
- 13.10.2019** **Dumënia–Domenica–Sonntag – XXVIII. Dumënia dl’ann**  
*Luca 17,11-19* 10,00 S.Mëssa pur la Comunità.  
S.Mëssa pur def.ti Paolo y Anna Pedevilla.  
S.Mëssa pur vîs y def.ti dla fam. Delazer – Deiacò.  
S.Mëssa de ringraziamënt pur la fam. de Gustin Pitscheider.  
18,30 S.Mëssa pur def.to Oswald Oberbacher.  
S.Mëssa pur def.ta Carmen Crepaz.

### Aodanzes ai Iubilars de matrimone

*Al sides benedì... l funz sòn chël ch’al florësc osc amur; ala sides benedida... la pësc te ostes mans canche ales se tëgn; ales sides benedides... les ores scüres che patîs deboriada; ai sides benedis... osc baià y osc scuté; ai sides benedis... i agn ch’i passarës ciomò adòm. Osc amur sides benedì y acompagné dé pur dé dal amur de Chël Bel Dì!*



**Orar d’ofize de chëst’edema:** é in lünesc, ai 07 de otober dales 09.00 ales 11.00 a gauja dl pelegrinaje dla uniun dles ëles da in mertesc.

**Pelegrinaje ala Curt:** in jöbia, ai 10 de otober fajunse l pelegrinaje ala Curt. Dales 13.00 piun ia da plaza de dlìjia demez. Düc é dër bel invià a tò pert. Ala Curt sarâl la S.Mëssa.

**Ministranc - invit:** in mercuì, ai 09 de otober dales 18.00 ses düc invià a gni a mangé la pizza tla pizzeria Stadio.

**Prejentaziun di mituns dla Prüma S.Comuniun:** in sabeda, ai 12 de otober dales 17.00 te dlìjia da Calfosch se prejänta i mituns dla Prüma S.Comuniun 2020 pro la s.Mëssa.

**L grup dla Caritas da Corvara:** organisëia pur la jënt de tëmp da Corvara y Calfosch n pelegrinaje al Nevegal ai 08 de otober 2019. An pëia ia da Calfosch (Raiffeisen) dales 7.40 y da Corvara (Col Alto y butëga Kostner) dales 7.45. Prenotaziuns cina ai 05 de otober pro Gabi Dapoz al nr. 333-6078868 y pro Anna Di Genova (dales 17.00 ales 20.00) al nr. 339-7450007. Por la marëna é da paié € 18,00. Le iade é debann



## S. Mësses a Calfosch

- 06.10.2019** **Dumënia – Domenica – Sonntag – XXVII. Dumënia dl’ann**  
*Luca 17,5-10* 08,30 S.Mëssa pur la Comunità.  
S.Mëssa pur vîs y def.ti dla fam. de Albert Rudiferia.  
S.Mëssa in onur de S.Antone.  
S.Mëssa in onur de S.Antone da Padua pur la fam. de Paolo y Alessandra Clara.  
S.Mëssa pur def.ti Peccei.  
S.Mëssa dl’ann pur def.to Giovanni Costa.  
S.Mëssa dl’ann pur def.ta Paula Clara – Alton.  
S.Mëssa pur def.ti Prinoth.
- 14,00 BATO de *Rafael Thaler*.
- 08.10.2019** **Mertesc - Martedì – Dienstag**  
17,00 Degüna S.Mëssa.
- 09.10.2019** **Mercuì – Mercoledì – Mittwoch**  
17,00 S.Mëssa in onur de S.Ujöp da Oies pur la fam. de Lois y Waltraud Frenedemetz.  
S.Mëssa pur vîs y def.ti dla fam. Pescosta – Ferrari.
- 12.10.2019** **Sabeda – Sabato – Samstag**  
17,00 Prüma S.Mëssa dla XXVIII. Dumënia dl’ann:  
S.Mëssa pur def.ti Giovanni, Irma y Claudio Declara.  
S.Mëssa pur la fam. de Lois Alfreider.  
S.Mëssa pur def.ti Lena y Franz Flatscher y Hermann Pitscheider.  
S.Mëssa dl’ann pur def.ta Hanni Pitscheider.  
S.Mëssa pur def.to Albert Alfreider.  
S.Mëssa pur def.ti Weitlaner.  
**Prejentaziun di mituns dla Prüma S.Comuniun 2020.**
- 13.10.2019** **Dumënia–Domenica–Sonntag– XXVIII. Dumënia dl’ann –**  
**Festa di iubilars de matrimone**  
*Luca 17,11 – 19* 08,30 S.Mëssa pur i iubilars de matrimone.  
S.Mëssa pur def.tes Zili y Maria Kostner.  
S.Mëssa pur def.to Angelo Schrott.

**Aodanzes:** noster aodanzes va ala pice **RAFAEL** de Matthias Thaler y Veronica Frontul che vëgn tuta sö chësta dumënia tla Comunità di batià de nosta cüra. Che ël crësces sann y pross y che ël ti fejes tröpa ligrëza a sù geniturs y familiars

**Orar d’ofize de chëst’edema:** é in lünesc, ai 07 de otober dales 09.00 ales 11.00 a gauja dl pelegrinaje dla uniun dles ëles da in mertesc.

**Ministranc - invit:** in mercuì, ai 09 de otober dales 18.00 ses düc invià a gni a mangé la pizza tla pizzeria Stadio.

**L grup dla Caritas da Corvara:** organisëia pur la jënt de tëmp da Corvara y Calfosch n pelegrinaje al Nevegal ai 08 de otober 2019. An pëia ia da Calfosch (Raiffeisen) dales 7.40 y da Corvara (Col Alto y butëga Kostner) dales 7.45. Prenotaziuns cina ai 05 de otober pro Gabi Dapoz al nr. 333-6078868 y pro Anna Di Genova (dales 17.00 ales 20.00) al nr. 339-7450007. Por la marëna é da paié € 18,00. Le iade é debann.



**Aodanzes:** noster aodanzes va a Lucien Alton y Daniela Dalpiano che s’è maridé chësta sabeda tla dlìjia da San Ciascian. Che chësc lian sides impli de fede, fedelté y amur. Düc l’bun.

